



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
22 July 2002
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 62 повестки дня
Кипрский вопрос

Совет Безопасности
Пятьдесят седьмой год

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 19 июля 2002 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтуга Плюмера от 19 июля 2002 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Юмит Памир
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 19 июля 2002 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций от 12 июня 2002 года (A/56/984-S/2002/670) на Ваше имя и обратить Ваше внимание на следующее.

Представитель киприотов-греков повторил необоснованные утверждения, недавно высказанные властями киприотов-греков на юге Кипра, о том, что численность турецких войск в Турецкой республике Северного Кипра увеличилась в результате прибытия еще 5500 солдат.

Прежде всего хотел бы подчеркнуть, что данное утверждение кипрско-греческой стороны является полностью беспочвенным и вводящим в заблуждение. Ввиду подобных ложных сообщений, появляющихся в прессе киприотов-греков, наше министерство иностранных дел и обороны 17 июня 2002 года опубликовало заявление, опровергающее данные утверждения и информирующее общественность о фактах. Факт заключается в том, что солдаты, завершившие срок военной службы в Турецкой республике Северного Кипра, периодически сменяются в соответствии с системой набора на военную службу турецких вооруженных сил. Очевидно, что кипрско-греческая сторона пытается преднамеренно представить эту обычную процедуру как пополнение турецких войск на острове, с тем чтобы представить Турецкую Республику и Турецкую республику Северного Кипра на международной арене в качестве стороны, нагнетающей напряженность.

Мы уверены, что этот беспочвенный пропагандистский акт кипрско-греческой стороны не сможет ввести в заблуждение сообщество наций. Мы уверены также в том, что внимание международного сообщества не удастся отвлечь от проводимой кипрско-греческой стороной массовой кампании милитаризации, которая представляет собой реальную провокацию и угрозу безопасности на острове и в регионе.

После недавнего приобретения ударных вертолетов и других вооружений российского производства министр обороны киприотов-греков г-н Хасикос совершил поездку в Афины для обсуждения военных приготовлений с греческим министром обороны г-ном Папандониу. В номере от 18 июня 2002 года ежедневная кипрско-греческая газета «Филелефтерос» сообщила о том, что министры рассмотрели последнюю стадию кипрского вопроса и провели содержательные переговоры по осуществлению совместной военной доктрины Греции и администрации киприотов-греков. Как написала газета, г-н Папандониу заявил: «Мы обсудили с г-ном Хасикосом ряд вопросов, касающихся осуществления совместной военной доктрины. Я считаю, что мы находимся на очень благоприятном этапе, поскольку между вооруженными силами обеих стран существует тесное сотрудничество». Г-н Хасикос со своей стороны также подтвердил, что совместная военная доктрина действует в полной мере.

Ясно, что администрация киприотов-греков не намерена отказываться от своего враждебного и провокационного отношения к Турецкой республике Северного Кипра и Турции. При данных обстоятельствах трудно представить се-

бе, что кипрско-греческая сторона проявит ту же добрую волю и конструктивный подход, которые демонстрирует кипрско-греческая сторона на текущих переговорах между обеими сторонами. Поэтому мы хотели бы призвать международное сообщество побудить руководство киприотов-греков к принятию нового подхода, который способствовал бы примирению, а не нагнетанию враждебности и напряженности на острове.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Айтуг **Плюмер**
Представитель
Турецкая республика Северного Кипра
